

# ORDRE EN CONSEIL

RATIFIANT LA

## **Loi modifiant la Loi relative au Scrutin Secret.**

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le  
29 juillet 1911.)



*IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA*

COMPAGNIE D'IMPRIMERIE DE BICHARD, LIMITÉE,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.

1911.

## ORDRE EN CONSEIL.

---

*Le 29 juillet 1911, pardevant William Carey, écuyer, Baillif; presents: Ferdinand Beckwith Mainguy, Jean Nant Brouard, Ernest Collas, George Herbert Le Mottée, Julius Bishop, John Bonamy Collings, John Leale, Thomas William Mansell de Guérin, Lionel Slade Carey et James Esten de Jersey, écuyers, Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 5 juillet 1911 ratifiant un projet de loi intitulé "Loi modifiant la loi relative au Scrutin Secret." La Cour après avoir eu lecture dudit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette île, duquel Ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 5th day of July, 1911.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

LORD PRESIDENT	SIR JOHN RHYS
LORD CHAMBERLAIN	SIR RUFUS ISAACS
LORD KINNEAR	MR. MCKINNON WOOD
MR. SECRETARY CHURCHILL	MR. T. J. MACNAMARA
MR. SECRETARY HARCOURT	MR. J. H. WHITLEY
SIR JOSEPH WARD	MR. CHARLES FENWICK
SIR CHARLES FITZPATRICK	MR. J. W. WILSON
SIR GEORGE MURRAY	MR. A. BONAR LAW
SIR EDWARD MORRIS	MR. W. HAYES FISHER
SIR T. VEZEY STRONG	MR. LAURENCE HARDY
SIR WILLIAM ANSON	MR. F. E. SMITH
SIR FREDERICK POLLOCK	MR. F. HUTH JACKSON.

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords  
**LE 29 JUILLET 1911.**

of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 3rd day of July, 1911, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth : 1. that the law relating to the Ballot intituled ‘Loi relative au Scrutin Secret’ now in force in the said Island was sanctioned by an Order of Her late Majesty in Council of the 7th October, 1899, and registered on the Records of the said Island on the 28th October, 1899 : 2. that Article 5 of the said law enacts that the President of the States will, before the day of the election, give notice to the electors of the nominations which have to be received by him fifteen days before the day fixed for the election by means of an announcement in the Official Gazette : 3. that, the electors having at present no knowledge of the candidates proposed till the names appear in the Official Gazette, it being then too late for further candidates to be nominated, and the same candidate having been possibly in the meantime proposed and seconded twice or more times, and the electors being desirous of knowing the names of all candidates proposed from time to time as they are received by the President of the States in case they should wish to propose a further candidate or candidates, the said law has been found to be inadequate to meet their requirements, and they have accordingly thought it advisable to modify the said law in the manner set forth in the Schedule to the said Petition : 4. that at the Court of Chief Pleas held on the 16th January, 1911, the Royal Court approved a ‘Projet de Loi,’ as prepared by the Crown Officers modifying the said law, and the same was ordered to be presented to the States in order that, if adopted, it might be submitted to Your Majesty

for Your Royal sanction : 5. that the said 'Projet de Loi' was accordingly duly presented to the States and came on for consideration and debate on the 3rd March, 1911, on which date the States passed a Resolution adopting the said 'Projet de Loi' and authorizing the Bailiff to present a humble Petition on their behalf for Your Majesty's Royal sanction to the same ; 6. that the said 'Projet de Loi,' as adopted by the States, is intituled 'Loi modifiant la Loi relative au Scrutin Secret,' and is in the words set forth in the Schedule to the said Petition ; and humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to give Your Royal sanction to the said 'Projet de Loi' intituled 'Loi modifiant la Loi relative au Scrutin Secret' as the same is set forth in the Schedule to the said Petition, and to order and direct that as from the date of the registration of Your Majesty's Order thereon the same may have the force of law in the Island of Guernsey :

**"The Lords of the Committee,** in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition into consideration, and having on the 25th day of April, 1911, remitted the said 'Projet de Loi' to the Bailiff with a view to the further consideration of the same by the States, and having thereafter been informed by the Bailiff that on the 14th day of June, 1911, the States passed a Resolution adopting the said 'Projet de Loi' in an amended form, have this day taken the said Petition into further consideration and do agree humbly to report as their opinion to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said 'Projet de Loi' as amended."

**His Majesty,** having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said "Projet de Loi" as amended on the 14th day of

June, 1911, and to order, as it is hereby ordered, that as from the date of the registration of this Order, the said "Projet de Loi," so amended as aforesaid, shall have the force of law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said "Projet de Loi," so amended as aforesaid (a copy whereof is hereunto annexed), be entered upon the Register of the Island of Guernsey, and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

ALMERIC FITZROY.

---

**"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing Order in Council.**

LOI MODIFIANT LA LOI RELATIVE AU  
SCRUTIN SECRET.

Vu la Loi relative au Scrutin Secret sanctionnée par un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 7 Octobre 1899, enregistré sur les Records de cette Ile le 28 Octobre 1899 :—

La clause suivante sera censée former partie de l'article 5 de la dite Loi :—

Devra toujours le Président des États de temps en temps et avant de faire la susdite annonce dans la *Gazette Officielle*, donner connaissance aux Électeurs de chaque nomination aussitôt livrée, et ce par le moyen d'une affiche dans le vestibule de la Cour.

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,  
Greffier du Roi.